

移动学习——播客华语辅助教学初探 (Mobile learning–Podcasting for Chinese language learning)

陈桂月
(Chin, Kwee Nyet)

林琼瑶
(Lin, Chiung Yao)

曾伟明
(Chan, Wai Meng)

新加坡国立大学
(National University of Singapore)

clsckn@nus.edu.sg clslincy@nus.edu.sg clscwm@nus.edu.sg

摘要: 随着科技的发展, 移动学习越来越受学习者的欢迎。播客作为一种移动学习的方式正逐渐受到语文教师的重视, 但有关华语播客的研究报告相对于其他欧美语言却显得相对较弱。新加坡国立大学语言中心也为学习华语作为外国语的学生制定了一个播客辅助教材。本文就以参与学习的 200 个大学生作为调查对象, 探讨播客作为华语辅助教学的作用, 以及学生的学习效果。通过问卷调查及定量定性分析, 探讨播客在教学上的成效, 为对外华语教学提出具体建议。

Abstract: Mobile learning has become possible with the rise of modern technology. Some studies of podcasting in language teaching and learning have thus far been conducted on European languages; whereas nearly none has been done on the Chinese language. The Chinese Language Programme of the Centre for Languages Studies at the National University of Singapore started a developmental project on podcasting in September 2009. This project intends to explore the possibilities and implications of podcasting technologies in Chinese language teaching and learning, namely how podcasting technologies can be harnessed to create supplementary podcast lessons, and how effective it is to strengthen learners' listening and speaking skills, and their knowledge of sentence structures. There are 200 students from beginner and intermediate Chinese courses involved in this project. This paper will look at the background of the podcast project, the pedagogical considerations behind the design of the podcast lessons, and the included learning contents. It will also report on the results of the analysis of the quantitative and qualitative data.

关键词: 播客、移动学习、华语

Keywords: Podcasting, mobile learning, Chinese language

1. 前言

“播客”这个词是源自苹果电脑的“iPod”与“广播”(broadcast)的混成词。如果把“博客”称为网络日记或日志的话,“播客”就是网络音频或视听文本。一个完整的播客传播过程必须包括制作方和订阅方。制作方制作或编辑视听文本内容,将它发布到网上,订阅方则利用播客捕捉器(podcatcher)及简易信息聚合阅读器(RSS)进行订阅,在网上收听、收看或接收PDF文件,又或者下载至MP3或iPod的随身播等移动通讯设备上,这个过程才算完成。

移动通讯设备近年来已成为许多人不可缺少的硬件。从2001年苹果公司推出了第一台iPod开始,人们就不断追求更新的产品,2007年出现了iPhone,2010年就是iPad的天下。¹统计显示,iPod自2001年推出至今已卖出了超过2.2亿台,从2007至2009的两年内,iPhone及iPod触屏手机也卖出了5千万台(Siegler, 2009)。根据市场分析机构NPD对2010年美国零售市场的统计,iPod在第一季度在美国区的总销量预料将达到1千万部,数量还继续上升。²

移动通讯的普及也给语言的学习提供了另一个管道。移动学习在本文的定义是,学习者的学习场所从课室往外移动,能灵活地、不受时空限制地学习,边走边学也成为了一种选择。对于教学者来说,移动学习指出了新方法,将声像内容直接传送给学习者;对学习者而言,则能更快速与轻易地获取学习资料。无可否认的,播客语文学习在一些具体问题上还存在着局限,譬如学生是否能轻易通过电脑上网,或是否拥有移动通讯设备等。从这个角度来看,那些经济较发达的国家及电脑和移动通讯器材普及的国家,这个教学理念和方法的可行性要高一些。在这一点上,新加坡学生具有较大优势。据新加坡媒体发展局的最新统计,拥有个人电脑的家庭占了83%,而拥有宽频网络的家庭则有80%。³而在新加坡所有政府设立的大学,学生都可以无线上网,学生以大学的优惠价购买电脑和手机并不是难事。

从2007年开始,新加坡国立大学语言中心的德文组就率先开始制作播客,利用播客教导德语,德文组也在这个实验计划推行一个学期后,进行了问卷调查,同时发表研究报告。随后在2009年,大学语言中心的华文、韩文、泰文和印尼文也先后推出了自己的播客网站,华文和韩文也对学习者进行了调查,相继把初步的研究结果在不同的学术会议上发表(例如Chan, 2008; Chan, Chen & Döpel, 2008; Chi & Chan, 2009; 陈桂月, 2009)。

¹ iPad是苹果今年(2010)的重头戏,自4月3日在美国市场发售,仅28天就突破了100万部的销售量,远远跑赢此前iPhone74天销售100万部的业绩。资料来源《第一财经日报》2010年6月12日。网站: http://news.newhua.com/news1/News_other/2010/612/

² 资料来自NPD分析机构网站: <http://apple-laptop-store.com/2010/01/25/ipod-touch-sales-spike-55-mac-strong-in-education-overseas/>

³ 新加坡媒体发展局2009调查报告: http://www.ida.gov.sg/doc/Publications/Publications_Level3/Survey2009/ENT2009ES.pdf

以上提及的播客研究有一个共同发现,那就是学生对于利用播客学习语文的经验相对薄弱。因此,如何制定适合学生要求的播客,如何提高学习效果,是制作播客作为语文教学的老师所特别关注的,在这方面进行的学术研究并不足够,而以华文为对外语文学的播客更是少之又少。本文就希望通过这个研究,对这些问题作更深入的了解。华文组在 2009/10 第一学期推出华文播客,并于学期末进行了一个问卷调查,以求通过定量和定性数据分析,帮助制作者更好地了解播客教学的构想与学习效果,进一步了解播客的设计是否达到学习目的,也从播客使用者的角度反映出播客制作的质量,以便对将来的制作提供参考。

2. 播客语言学习的文献综述

从 2005 年至今,越来越多语文教师尝试通过播客进行教学。日本名古屋财经大学在 2005 年就分发了 512 兆位的 iPod 给所有大学一年级的学生,英文老师利用播客让学生收听广播节目,以协助提高学生的听力水平 (Monk, Ozawa & Thomas, 2006)。问卷调查结果发现学生并不知道可以利用这个资源学习,有 65.6% 的学生没有或很少下载,只有 4.2% 的学生经常下载,有 45.3% 的学生觉得播客对他们的学习帮助不大或完全没用。

2007 年,英国的一组学者 (Edirisingha, Rizzi, Nie & Rothwell, 2007) 在一个跨文化传播的课程里进行播客教学。他们制作了 6 个播客,在每个单元里加入课程介绍及学生访谈,讨论评估任务、演示方法及研究技巧等。结果却显示,有一半的学生并没有运用播客里的补充材料,理由是“太忙了”。在 35 个参与调查的人当中,53% 觉得这些补充资料是有用的,因为它提供课程信息,还有 40% 认为播客能激发他们对课程的兴趣,另外 40% 的学生则认为播客可以推动他们更专注于学习。

2009 年,美国大学的另一组研究人员 (Abdous, Camarena & Facer, 2009) 在 8 个不同学科的课程里让学生利用播客学习,包括法文、德文、日文、西班牙文及文学,以及世界文学。参与调查的学生分成两组,一组 80 人强制利用播客学习 (PIC),另一组 33 人无需强制收听 (PSM)。结果显示, PIC 学生中有 72.5% 至少收听过一个单元,而 PSM 学生中却只有 45.5%。大多数学生认为播客的学习资料十分有用,65% 的 PIC 学生及 54.5% 的 PSM 学生认为他们会报读有播客的课程。总的来说,两组学生都认为播客可以提高他们的听说能力和增加词汇量。

新加坡国立大学语言中心的德文组从 2007 年开始积极投入资源制作播客教材,也从那时开始对学习效果进行有系统的研究 (Chan et al, 2008; Chan, 2008)。最早的一个调查是给初学者收听的 14 个单元的播客,内容包括听力、口语、文法、词汇及学习技巧,以及德国文化和资讯等。德文老师进行了定量和定性分析,结果令人鼓舞。在 203 个学生中,有 97% 至少收听了一个单元,55.7% 的学生至少收听了 8 个单元。随后在 Chan 的另一个调查中,学生对于到德国或瑞士作

短期交换生的预备课程播客更加投入, 在 6 个单元中, 有 66% 的学生收听至少 4 个或以上, 学生对德国文化和大学生生活最感兴趣。

2009/10 学年, 新加坡国大语言中心韩文组也制作了 10 个单元的播客给 28 个中级班的学生收听。过后的调查显示, 学生对以播客学韩文的意愿非常高, 有 96.2% 的学生收听了, 62.9% 的学生收听了全部单元, 将近一半的学生 (46.2%) 是移动学习 (大部分是在巴士和地铁上), 还有 38.5% 的学生是在课室以外——校园、宿舍或图书馆里收听。(Chi & Chan, 2009) 比起之前德文组的调查, 韩文组的学生更有意识地将播客学习融入日常生活中。

以播客教导华文的研究报告并不多, 在新、中、港、台四地, 有一些语文教师利用播客教学, 但并没有进行学习效果的研究。利用播客网站提供技术援助和鼓励播客教学的, 有台湾的“华语 e 起来学习网”, 中国大陆的播客天下、土豆播客等也都内置了 RSS 阅读器, 方便制作和学习者。然而在中国大陆, 许多研究报告还停留在播客如何制作、播客有何功用等课题上。

3. 播客单元之构思与设计

3.1. 过程

新加坡国大的华文播客取名《快乐播客》, 以鼓励学习者快乐学习。制作过程分为构思, 制作与播放三个阶段。

第一阶段确定播客内容、使用的语言、风格、单元及频率。为区别不同程度学生, 《快乐播客》分六级, 《快乐播客一》为零起点学生制作, 目的在辅助课堂教学, 作为课外补充和练习之用。为鼓励学生收听, 播出后也在课堂上进行小测验和讨论活动。制作者仿效广播节目制作方式, 轻松活泼地带出学习目标。单元的开头、结束及间中皆用音乐来区隔, 第二和第三单元也收录了两首华文歌曲。由于对象是初级学生, 所以播客的语言乃华英语并用, 但逐步增加华语的比重。在一个学期 13 周里, 一共播出 4 个单元, 大约每 3 周播出一个单元。

第二阶段是播客的制作。《快乐播客一》是配合华文一教材来构思的, 四个单元的主题包括汉语拼音、打招呼、运动和团体作业。由课程专任教师负责撰稿与录音, 录音及剪辑工作在校园录音室进行。

第三阶段是播放。华文组有一个互动教学网站《快乐 e-华文》, 有关播客的单元信息和播出日期就公布在网页上⁴, 学生也可利用自动订阅 (RSS) 获取新的播客单元。同样的播客单元也放在新加坡国大的一个内联网平台 IVLE (Integrated Virtual Learning Environment) 上, 选读课程的学生都可以进入平台在线收听或下

⁴ <http://courseware.nus.edu.sg/clu/>

载。学期初老师会介绍播客教学的内容, 指导学生如何下载收听, 网页上也附有详细说明。



图片 1: 华文互动学习网站

3.2. 播客单元内容

2009/10 学年度第一个学期所制作的播客单元共有 4 个。每单元的平均长度是 3 分钟。图表一举例说明播客单元的基本架构。

表格 1: 单元内容架构《第一个单元: 汉语拼音》长度: 4 分 8 秒

| 时间 | 内容 |
|------|------------|
| 0:00 | 开场音乐 |
| 0:06 | 华语开场问候 |
| 0:17 | 英语开场+介绍 |
| 0:43 | 插播音乐 |
| 0:47 | 单元主题+提问 |
| 1:07 | 插播音乐 |
| 1:13 | 练习指示-韵母 |
| 1:23 | 发音练习题目 |
| 1:41 | 插播音乐 |
| 1:45 | 练习指示-声母 |
| 1:58 | 发音练习题目 |
| 2:31 | 插播音乐 |
| 2:36 | 练习指示-声母+韵母 |
| 2:53 | 插播音乐 |
| 2:56 | 发音练习题目 |
| 3:16 | 插播音乐 |
| 3:18 | 练习题目解答 |
| 3:46 | 结束语 |
| 3:58 | 终场音乐 |

播客单元的基本设计包括四个要素: 开收场音乐、介绍、练习题目和结束语。首先授课老师先向学生打招呼, 接着简介单元的内容与解释练习目标, 然后要求学生进行口头练习, 最后道别并邀请学生参与课堂讨论。为了增加学习乐趣, 第二和

第三单元也介绍了华文歌曲。此外, 部分播客的文稿也放在网上供学生下载或列印。播客单元的播放日期在学期初就公布, 届期授课老师也提醒学生收听。收听后一周在课堂上进行计分测验。测验问题也指出课堂讨论的方向。

| | |
|---|---|
| <p>LAC1201 2009/10 Semester I Podcast Unit 1: Greetings (2 points)</p> | <p>LAC1201 2009/10 Semester I Podcast Unit 2: Sports (2 points)</p> |
| Name: _____ | Name: _____ |
| Lect. group: _____ | Lect. group: _____ |
| Tutorial group: _____ | Tutorial group: _____ |
| <p>Please answer below questions according to what you hear in Unit 1. (You can write Hanyu Pinyin or English). Please <u>complete</u> sentences. Any incomplete answer will be taken as wrong. 0.5 point each blank.</p> | <p>Please answer below questions according to what you hear in Unit 2. (Please answer in Hanyu Pinyin). Please use <u>complete</u> sentences. Any incomplete answer will be taken as wrong. 0.5 point each blank.</p> |
| <p>1. How many people are there in the conversation? <small>yǒu jǐ gè rén</small> 有几个人?</p> <p>_____</p> | <p><small>qǐng wèn wáng xiǎo míng shì shuí</small> 1. 请问, 王小明是谁?</p> <p>_____</p> |
| <p><small>tā men dōu shì nán rén ma</small> 2. 他们都是男人吗?</p> <p>_____</p> | <p><small>qǐng wèn jīn tiān de tiān qì zěn me yàng</small> 2. 请问, 今天的天气怎么样?</p> <p>_____</p> |
| <p><small>qǐng wèn yī shēng shì nǎ guó rén</small> 3. 请问, Thompson 医生是哪国人?</p> <p>_____</p> | <p><small>wáng xiǎo míng bà ba máng ma</small> 3. 王小明爸爸忙吗?</p> <p>_____</p> |
| <p>4. What is the song about?</p> <p>_____</p> | <p><small>wáng xiǎo míng ài xué shén me</small> 4. 王小明爱学什么?</p> <p>_____</p> |

图片 2: 测验题目《第二单元: 打招呼》与《第三单元: 运动》

4. 调查研究

4.1 研究目的

至今关于应用播客于外语教学的研究还相当有限, 课堂应用经验作为研究是宝贵的, 所收集的资料可作为未来使用播客教学和研究的参考。有关资料可细分为三个方面:

- 同播客有关的硬件、软件和网络资源的资料, 以及学生使用播客的经验
- 学生使用《快乐播客一》的情况和使用模式
- 了解学生对播客学习华语的看法以及对播客的内容和制作等的意见

4.2 问卷调查

资料的搜集透过问卷调查进行。问卷包括两大部分。第一部分是学生的背景资料, 例如年龄、性别、国籍、居住地(校外或校内)、学院和年级, 以及学生使用电脑硬件(个人电脑和/或 MP3 等)、软件(iTunes, Windows Media Player 等)和网络资源(宽频或调制解调器)的情况, 还有学生过去使用播客的经验; 第二部分针对《快乐播客一》的使用频率、时间、地点、动机, 以及学生对播客设计的意见。题目包括封闭性(选择题)和开放性(问答题)两类。在选择题部分, 我们采用李克特 5 点式量表(Likert-scale)。一共发出 193 份问卷, 回收 166 份。

我们使用 SPSS 第 18 版来整理与分析数据, 大部分采用描述统计学的方式, 多选题则采用频率分析法。在李克特 5 点式量表, 1 代表非常不同意(strongly disagree)。而 5 则代表非常同意(strongly agree)。分析过程也参考个别题目之平均数(mean)和标准差(standard deviation)。

4.3 调查结果

4.3.1 硬件、软件和网络资源

多数学生拥有使用播客所需要之硬件和软件。超过七成(70.5%)的学生有 MP3, 其中六成(59.4%)属于 Apple iPod 或是 iPhone。几乎每个学生都拥有笔记型电脑(97.5%), 其中 65.6%的学生还同时拥有桌上电脑。此外, 将近九成五(94.5%)的学生享有宽频网络服务, 能够有效地在线收听或下载播客单元。少数学生(4.9%)虽仍然只有调制解调器, 但他们一旦进入校园, 即可利用校园的宽频资源来收听。

4.3.2 过去使用播客的经验

在《快乐播客一》之前, 只有不到半数的学生(47.2%)使用过播客。其中 25 个学学生(32.7%)曾经订阅, 但大多数只订阅少于 5 个项目。曾经使用播客学习语文的学生只有 11%。

4.3.3 《快乐播客一》的使用情况

学生对于《快乐播客一》的收听情况非常热烈, 大多数学生听了所有单元。96.4%的学生听了三个以上的单元。没有听的原因, 40%是因为没有时间, 另外 40%则是忘记了或认为没有必要。

大多数的学生(77.6%)重复收听单元内容, 最常见的是 2 到 3 次(64.6%), 有 13%超过 3 次。绝大多数的学生(95.7%)使用个人电脑听取播客, 其余学生偶尔使用 MP3。有一部分或可归因为笔记型电脑的高普及率(97.5%)以及大学校园随处可取得的宽频网络服务。关于收听播客地点的调查结果也与此相符。几乎所有的学生(98.8%)都选择在家里(50.3%)或是宿舍里(48.5%)收听播客, 24.5%在校园各处, 2.5%是在走路或乘坐公共运输工具时收听。学生选择在家里或宿舍的理由是这些地点方便舒适, 干扰也少, 至于走路或乘车时收听则是节省时间, 技术方便且有助于放松。多数学生也表示他们只有在温习功课时才会听播客, 而温习功课的地点通常是家里或宿舍。傍晚 6 点到 12 点是多数人收听播客的时间(69.6%), 中午 12 点到 6 点次之(33.5%)。校园范围内的其他地点包括图书馆、实验室、餐厅及朋友房间。

5. 学生意见与建议

关于学生对《快乐播客一》的设计和内容的意见是以李克特 5 点式量表(1-非常不同意, 2-不同意, 3-没有意见, 4-同意, 5-非常同意)以及 4 个开放式问题来进行。

整体而言, 学生对于播客的设计和主题的反应是正面的。包括主题(3.93)、长度(3.89)、播放频率(3.73)和单元数量(3.71), 学生都认为是为恰当的。学生喜欢收听(3.61)且同意所选择的歌曲是有趣的(3.71)。

表格 2: 学生对于播客整体印象 (设计与主题)

| Item | Statement | Frequency of responses (percentages) | | | | | Mean | SD |
|------|---|--------------------------------------|--------|--------|--------|---------|------|-------|
| | | SD 1 | D 2 | N 3 | A 4 | SA 5 | | |
| 33 | I find the number of podcasts to be appropriate. | 1.2 | 6.6 | 22.3 | 55.4 | 11.5 | 3.71 | 0.810 |
| 34 | I find the frequency of the podcasts to be appropriate. | 1.2 | 6.6 | 19.3 | 60.2 | 9.6 | 3.73 | 0.783 |
| 35 | I find the length of the podcasts to be appropriate. | 1.2 | 5.6 | 9.3 | 70.8 | 13.0 | 3.89 | 0.742 |
| 36 | I enjoy listening to the podcasts. | 2.5 | 10.5 | 26.3 | 44.4 | 16.0 | 3.61 | 0.960 |
| 45 | I find the topics on the whole to be relevant to the course. | 0 | 3.0 | 12.7 | 69.9 | 12.0 | 3.93 | 0.612 |
| 50 | I find the songs very interesting (Please tick this if you are in Chinese 1). | 6.6 | 6.6 | 19.9 | 38.6 | 24.7 | 3.71 | 1.130 |

1-非常不同意, 2-不同意, 3-没有意见, 4-同意, 5-非常同意

学生在开放题的答案也呼应了这个结果:

I think it is helpful to have the vocabulary used in other ways than the actual lesson.

I enjoyed the music. I felt it was very helpful in understanding how things are supposed to sound, especially when studying on your own.

虽然大致的评价为正面, 但学生也提出了一些改良建议。86%的学生认为播客单元可以更多。37%的学生提出播客的内容太困难, 速度太快, 所选择的歌曲不恰当。

More lessons with more frequency.

It is a bit too fast. Although the podcast can be played and stopped at any time.

Since songs are included, they should be more relevant to our age group, perhaps songs that are popular among the Chinese now.

把听说、发音、文法、词汇等学习重点拆开来看, 学生普遍同意《快乐播客一》对于听力 (3.88)、词汇 (3.84)、发音 (3.83)、文法知识 (3.77)、文化知识 (3.73) 的加强是有用的, 但是对于说 (3.6) 以及文法练习 (3.6) 的态度则比较保留。最负面的反应是使用播客来学习新句构的部分, 学生不表赞同 (3.43)。这很可能是因为当初的设计并没有特别强调文法练习。我们的教材主张语法的学习应该是隐性的, 应透过多听多说潜移默化而不特别强调句构的分析。

表格 3: 学生对个别学习成分的意见

| Item | Statement | Frequency of responses (percentages) | | | | | Mean | SD |
|------|--|--------------------------------------|--------|--------|--------|---------|------|-------|
| | | SD 1 | D 2 | N 3 | A 4 | SA 5 | | |
| 37 | I find the listening exercise to be useful. | 2.4 | 4.8 | 14.5 | 56.6 | 19.9 | 3.88 | 0.871 |
| 38 | I find the speaking exercise to be useful. | 1.8 | 11.4 | 24.1 | 47.0 | 13.3 | 3.60 | 0.929 |
| 39 | I find the pronunciation tips and exercises to be useful. | 0.6 | 7.2 | 15.7 | 58.4 | 15.7 | 3.83 | 0.806 |
| 40 | I find the grammar information and exercises to be useful. | 1.2 | 4.2 | 21.7 | 58.4 | 11.4 | 3.77 | 0.760 |
| 41 | The podcast lessons increase my grasp of new grammar structures. | 2.5 | 14.1 | 30.1 | 44.8 | 8.6 | 3.43 | 0.923 |
| 42 | I find the grammar exercises to be appropriate for a podcast. | 0 | 9.6 | 25.9 | 55.4 | 6.0 | 3.60 | 0.753 |
| 43 | I find the information about Chinese culture and society to be useful. | 1.2 | 6.6 | 26.3 | 45.2 | 17.5 | 3.73 | 0.879 |
| 44 | I find the vocabulary information and exercises to be useful. | 0 | 4.2 | 17.5 | 64.5 | 10.2 | 3.84 | 0.662 |

1-非常不同意, 2-不同意, 3-没有意见, 4-同意, 5-非常同意

在技术层面, 学生对播客的品质感到满意 (3.97), 尤其是清晰度 (4.11)。学生也希望播课内容更丰富 (3.71), 包含更多语言技能的练习 (3.7)。

表格 4: 学生对技术面的意见及建议

| Item | Statement | Frequency of responses (percentages) | | | | | Mean | SD |
|------|--|--------------------------------------|--------|--------|--------|---------|------|-------|
| | | SD 1 | D 2 | N 3 | A 4 | SA 5 | | |
| 46 | I would like to see more topics included. | 0.6 | 9.0 | 23.5 | 48.8 | 15.1 | 3.71 | 0.863 |
| 47 | I would like to see more language areas/skills included. | 0 | 9.6 | 25.3 | 46.6 | 15.7 | 3.70 | 0.858 |
| 48 | I find the overall technical quality to be good. | 0.6 | 3.6 | 10.8 | 65.7 | 16.9 | 3.97 | 0.702 |
| 49 | I find the audio to be sufficiently clear. | 1.8 | 2.4 | 7.2 | 57.2 | 27.7 | 4.11 | 0.790 |

1-非常不同意, 2-不同意, 3-没有意见, 4-同意, 5-非常同意

学生也提出详细的意见:

I have been working at a radio station for 8 years and I can definitely say that the podcasts are produced professionally-from their content, structure and sound quality. Great work!

Keep on doing that, however make sure that it's relevant to the lesson and it's compatible with student's knowledge.

6. 讨论

6.1 移动学习

播客技术的出现让移动学习成为一个选择, 也开启了语言学习的一个可能性。本研究的调查结果却显示, 即便在软硬件具备的情况下, 绝大多数的学生还是习惯利用电脑来收听, 而非下载至 MP3 等。根据开放题的答案, 主要原因有两点: (一) 技术困难; (二) 学习习惯。就技术的层面来说, 一些学生反映他们不知道怎么去订阅或是下载; 有的学生则觉得下载太花时间, 而且由于《快乐播客一》同时放置在 IVLE 和网站上, 上网收听对学生而言是最直接的办法。至于学习习惯, 如前所述, 学生习惯在定点学习, 家里和宿舍是最多人收听的场所。未来教师除了需要给予更多的技术指导, 让播客的下载更为简易之外, 也得帮助学生理解移动学习的好处。积极鼓励学生订阅⁵。

It would be useful to include download link for downloading the MP3 for offline use. Current system doesn't necessarily work on all platforms and downloading the MP3 was sometimes difficult.
Podcasts are interesting, but it takes me long to download them.

6.2 内容设计

6.2.1 文化与生活

请学生针对播客的其他主题, 语言技能或练习提出建议, 结果发现生活 (35%) 和文化 (32%) 知识最受欢迎, 其次是流行资讯、歌曲和新闻 (30%)。这个结果同 Chan and et al (2008) 和 Chi & Chan (2009) 的发现一致。这显示语言学习者期望透过播客获取的是比较生活和日常的知识。基于这三个研究皆采用广播节目的轻松风格, 可以推论播客更适合非正式、即时的学习, 这也突出了播客教学有别于一般教学带的发展方向。就语言技能方面, 将近半数 (45%) 的学生希望能够透过播客学习生活会话, 其次是发音练习 (19%), 然后是更多词汇 (16%)。

6.2.2 困难度

如前所述, 37% 的学生认为播客内容对他们而言太难了。其中 16% 认为是语速的问题, 12% 认为是对内容或语音不熟悉, 9% 则认为是生词的关系。这指出未来

播客教学可以改进之处, 包括减慢语速、慢速版本和正常速度版本并用、配合讲义以及加入填充或问答练习等等。

7. 结语和未来研究方向

播客语言教学尚处于起步阶段, 其可能性和应用方式皆值得进一步发掘。本研究的初步结果显示学生欢迎播客教学, 也认为《快乐播客一》的设计是合宜的, 他们肯定播客的制作品质及其有效性, 也喜欢收听华语播客。本研究也发现播客教学更适合非正式、即时的学习, 以及制作播客所需注意的重点, 包括说话速度, 文化和生活主题, 给学生更充分的技术指导和鼓励, 配合视觉材料和选择适合年龄层的歌曲等。

综合前人和本研究结果, 华文组在新学期的播客教学已经作出了改进。制作者目前还继续进行问卷调查, 搜集更多资料以资未来播客教学的参考。至今关于播客教学的研究十分欠缺, 还有许多值得进一步探讨的面向, 包括播客内容的设计, 学生使用播客的模式, 播客教学在语言学习上的有效性, 以及学生的动机等。这就有赖未来同仁的共同努力。

参考文献

- Abdous, M., Camaraena, M.M., & Facer, B.R. (2009). MALL Technology: Use of Academic Podcasting in the Foreign Language Classroom. *ReCall*, 21(1), 76-95.
- Chan, W.M. (2008). Der Einsatz vom Podcast in DaF-Unterricht: Ein Vehikel zur Landeskundevermittlung. Paper presented at Asiatische Germanistentagung 2008, Seiryu University, Kanazawa, Japan.
- Chan, W.M., Chen, I.R., & Döpel, M. (2008), December. Learning on the move: Applying podcasting technologies to foreign language learning. In W.M. Chan, K.N. Chin, P. Martin-Lau, M. Nagami, J.W. Sew & T. Suthiwan (Comp.), *Media in foreign language teaching and learning. Proceedings of CLaSIC 2008* (pp. 36-69). Singapore: Centre for Language Studies.
- Chi, S.W., & Chan, W.M. (2009). Mobile Korean language learning. Podcasting as an educational medium. Paper presented at the Korean Language International Symposium to Celebrate the 60th Anniversary of Kyung-Hee University, Seoul, South Korea.
- Edirisingha, P., Rizzi, C., Nie, M., & Rothwell, L. (2007). Podcasting to provide teaching and learning support for an undergraduate module on English Language and Communication, *Turkish Online Journal of Distance Education*, 8(3), 87-107.

Monk, B., Ozawa, K., & Thomas, M. (2006). iPods in English Language Education: A case study of English listening and reading students. *NUCB journal of language culture and communication*, 8(3), 85-102.

Siegler, M.G. (2009). Steve Jobs returns to the stage with some big numbers to share. TechCrunch. Retrieved on November 28, 2009, from <http://www.techcrunch.com/2009/09/09/steve-jobs-returns-with-some-big-numbers-to-share/>

陈桂月. (2009). 移动学习—运用播客教导对外华语, 发表于第二届全球华语论坛 2009. 广州: 中国暨南大学.